1. 杜嘉德小傳

杜嘉德，1830年12月27日出生於一牧師世家。老杜嘉德生有六子，杜嘉德排行老么。

杜嘉德1851年格拉斯哥大學畢業，1855年在愛丁堡自由教會學院（Free Church College, Edinburgh）完成神學課程。

1855年2月21日，杜嘉德在格拉斯哥聖馬太自由教會受按，命爲英國長老教會宣教師。三月與開拓宣道家賓威廉牧師(W. C. Burns）同搭「挑戰者」號（Chalenger）赴香港，轉上海，6月赴廈門。

當時廈門的新教，除英國長老會外，尚有倫敦宣道會及美國公理會主持的 A.B.C.F.M（ American Board of Commissioners for Foreign Missions）。

倫敦教會來華開教的功臣首數馬禮遜、米憐、麥都思。麥都思是《福建方言字典》的作者，但麥都思後來（1843年）抵上海開教。第一個抵廈門設教的不得不歸施敦力約翰(John Stronach）。施敦力1838年抵新加坡傳教，1844年抵廈門，此後在這裏傳教四十餘年。他的兄弟施敦力亞力山大（Alexander Stronach）於1846年抵廈門。

美國公理會所主持的A. B. C. F. M.原以後援倫敦會爲主，但1830年起開始自派宣教師。首位抵廈設教的是歸正教牧師雅裨理（ David Abeel, 1804～1846）。雅裨理與裨治文（ Elijah Coleman Bridgman, 1801～1861）於1830年2月25日抵廣州。

雅裨理後來輾轉於爪哇、巴達維亞、新加坡、暹邏各地。廈門開港後的1842年，他與聖公會牧師文惠廉（William Jones Boone）同抵廈門，成爲第一個抵廈門開教的新教牧師。隨後到來的有1844年抵廈的羅啻（ Elihu Doty ）、浦威廉（ William J. Pohlman），1848年抵廈的打馬字（John Van Nest Talmage）。他們原屬A. B. C. F. M.，1857年廈門宣道區才正式歸美國歸正教會主持。

英國長老教會是1844年才正式宣言成立的。因此遲至1850年才由香港調賓威廉（William Chalmers Burns, 1815～1868）抵廈門設教。

1855年6月，杜嘉德牧師抵廈時，正好原英國長老教會牧師James Johnson 離去，他只好孤軍奮鬥。當時英國長老教會的勢力最弱。根據是年年終杜嘉德的報告，三派教會所擁有的生存成人教徒數如下：

倫敦會	136人
歸正會	100人
長老會	47人
總　計	283人

教會分別門戶，對基督教的發展相當不利。於是歸正會的打馬字和英國長老會的杜嘉德促成1862年 4月 1日開會組織「泉漳長老大會」，是新教教會合一運動之始。1920年1月6日再聯合倫敦會，成立「中華基督教閩南合一會」。

但在杜嘉德初到廈門的時侯，三派的競爭是相當激烈的。英國長老教會在廈門勢孤力薄，更使杜嘉德力圖振作。1858年天津

條約訂立，訂台灣爲通商口岸。是年夏天，杜嘉德從寧波返廈門途中，在台灣北岸停航一兩天，但沒有登陸，在他10月20日的函中說：「這個島山嶺之美吸引了我，只可惜沒有機會親自踏上田禾豐茂人口眾多的平地。」

1860年杜嘉德牧師偕同駐汕頭的金輔爾牧師（Hur Libertas Mackenzie ）及兩名廈門人信徒陪同，從廈門搭亞細亞號三桅帆船抵滬尾及艋舺。他10月１日在亞細亞號船上所寫的信上記載著：

「我們九月十九日離開廈門，廿四日安抵本港（指滬尾＝淡水）。我們帶來兩名信徒及許多書冊。上禮拜在此傳福音。我不大清楚荷蘭人二百年前佔據此島時曾否在這裡傳道過，但我相信這是那時以來首次在島上傳福音。船隻停留之地，外國人稱爲淡水，本地人稱爲滬尾。這裡有幾條大街，人口大約四五千，但短短幾天的逗留，很難估計。我們還訪問過艋舺，是附近唯一的大市鎮，在淡水上游約十哩，平疇美麗，四面環山……居民移自福建漳廈，講閩南話。全島也以閩南話爲普遍。因此……此地似乎應該由廈門的教會來擔任傳道工作。跨過海峽，仍通行著一樣的語言，覺得很不平常。在大陸隔了一百哩就使我們覺得言語不通了。因此我們耳中似乎聽到一種強烈的呼喚，『到這裡來幫助我們吧，直到福音在這裡發揚光大』。」

從此，杜嘉德牧師屢次向英國母會鼓吹向台灣宣教。1863年８月，杜嘉德由英國帶來一位愛丁堡大學畢業的醫療傳道士馬雅各（Pr. James Laidlaw Maxwell,1836～1921）搭 Polonaise號出發，經好望角，過印度洋，終於12月 4日安抵上海。杜嘉德旋

即回廈門，馬醫生多在上海見習幾天，1864年1月2日才抵廈門。在那兒，馬醫生一面積極參與醫療傳道，並努力學習廈門話。

1864年爲考察台灣，杜嘉德、馬雅各帶著兩名廈門人信徒，及僕人吳文水搭德輪三桅帆船舟山（Chusan）號抵打狗（高雄），在這裡考察了一週，看到天主教在前金建堂的艱苦。然後步行到府城（台南）、埤頭考察了一番。30日返廈門。

經過半年籌備。1865年 5月下旬，受派爲英國長老教會駐台宣教士的馬雅各醫生，再由杜嘉德陪同，帶了三名助手，自廈門搭Meta號輪船來台， 5月29日抵打狗，旋赴府城設教，開英國長老教會台灣宣教之先聲。

杜嘉德在廈門，出外佈道，牧養教會，教導學生，研究閩南語，編纂字典，編寫聖詩（他曾編過《漳泉神詩》，今仍有多首留存於台灣長老教會的《聖詩》集中），忙錄異常，因而他的容貌較其實際年齡蒼老。

1873年《廈英大辭典》出版，杜嘉德受格拉斯哥大學頒贈博士學位。

1877年夏，杜嘉德主持了在上海舉行的首屆在華宣教師協議會（他是二位主席之一），回廈門突然罹患霍亂， 7月26日去世。享年47歲。①

2. 從麥都思到杜嘉德

杜嘉德在辭典序中提到他參考的幾本閩南語詞典，如麥都思